

ROCKS DIAGNOSTIC TOOLS

Instrukcja / Manual / Anweisung / Návod / Utasítás /
Instrucțiune / Inštrukcie / Инструкция



OK-04.0026

PL	Klucz udarowy SUPER SHORT 1/2", BOXER 500 Nm
EN	Impact wrench SUPER SHORT 1/2", BOXER 500 Nm
DE	Schlagschlüssel SUPER SHORT 1/2", BOXER 500 Nm
CZ	Rázový utahovák SUPER SHORT 1/2", BOXER 500 Nm
HU	Útvecsavarozó SUPER SHORT 1/2", BOXER 500 Nm
RO	Cheie de impact SUPER SHORT 1/2", BOXER 500 Nm
SK	Rázový kľúč SUPER SHORT 1/2", BOXER 500 Nm
UA	Ударний гайковий ключ SUPER SHORT 1/2", BOXER 500 Nm
ITA	Avvitatore SUPER SHORT 1/2", BOXER 500 Nm

ROCKS®

STOP ŽELAZA Z PASJĄ

PL Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.

EN Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual for all important safety and usage instructions.

DE Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROOKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits - und Anwendungshinweise finden.

CZ Velice vám děkujeme za vynikající výběr a zakoupení zařízení ROOKS. Přečtěte si prosím návod k obsluze, kde najdete všechny důležité pokyny bezpečnosti a používání.

HU Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROOKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.

RO Vă mulțumesc foarte mult pentru alegerea și achiziția excelentă a dispozitivului ROOKS. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare, unde veți găsi toate instrucțiunile importante de siguranță și utilizare.

SK Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROOKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.

UA Щиро дякуємо за чудовий вибір і покупку приладу ROOKS. Будь ласка, прочитайте посібник користувача для всіх важливих інструкцій щодо безпеки та використання.

IT Grazie mille per l'eccellente scelta e l'acquisto del dispositivo ROOKS. Si prega di leggere il manuale dell'utente per tutte le istruzioni importanti sulla sicurezza e sull'uso.



PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Utylizuj zgodnie z prawem
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law

DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Eine Maske tragen	Vorschriftsmäßig entsorgen
CZ	Přečíst instrukce	Chraňte své oči	Chraňte svůj sluch	Pracujte v rukavicích	Noste masku	Likvidujte v souladu se zákonem
HU	Olvasd el az utasításokat	Védje a szemét	Védje hallását	Dolgozzon kesztyűben	Viseljen maszkot	A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa
RO	Citeste instrucțiunile	Protejează-ți ochii	Chraňte svoj sluch	Lucrați cu mănuși	Poartă o mască	Eliminați în conformitate cu legea
SK	Prečítaj inštrukcie	Chránite svoje oči	Chraňte svoj sluch	Pracujte s rukavicami	Noste masku	Zlikvidujte v súlade so zákonom
UA	Прочитайте посібник	Захистіть очі	Захистіть свій слух	Працювати в рукавичках	Носіть маску	Утилізуйте законно
IT	Leggi il manuale	Proteggi i tuoi occhi	Proteggi il tuo udito	Lavora con i guanti	Indossare una maschera	Smaltire legalmente

PL

OPIS URZĄDZENIA

Klucz udarowy ROOKS wyposażony jest w unikalny i ekstremalnie sprawny silnik pneumatyczny typu BOXER, który pozwala osiągnąć o 25% wyższą skuteczność pracy. Dzięki temu można zmniejszyć wielkość klucza bez utraty wysokiego momentu obrotowego.

Klucz przeznaczony jest do dokręcania i odkręcania połączeń gwintowanych z zakresu 50-5000 Nm (śruby z łbem 8-24 mm). Może być stosowany tylko w połączeniu z odpowiednim typem nasadki udarowej 1/2". Klucz przygotowany jest do pracy w serwisach motoryzacyjnych i maszynowych oraz w serwisach opon. Do samochodów osobowych i dostawczych. Szczególnie przydatny w miejscach niedostępnych dla większych i standardowych konstrukcji.

Używać tylko nasadek udarowych.

Dopuszcza się stosowanie odpowiednich przedłużeń, uniwersalnych złączek i adapterów nasadek między kluczem a nasadką. Nie należy używać narzędzia do innych celów niż określone, ponieważ może to być niebezpieczne.

Specyfikacja techniczna				
Typ produktu Klucz udarowy ¼"		Numer seryjny		Wlot powietrza Inne dane ¼" (6,3 mm) Moment Maksymalny 500 Nm Moment Roboczy 450 Nm Średnie zużycie powietrza 96 l/min Długość całkowita 64 mm Napęd kwadratowy 1/2" (12,5 mm) Typ udaru Twin Hammer
Model: OK-04.0026		Rekomendowana minimalna średnica otworu węża 3/8 cala / 10 mm		
Prędkość obrotowa (r/min) Max 7500 ± 10%		Rekomendowana maksymalna długość węża 10 m		
Waga 1,1 kg		Ciśnienie powietrza Maksymalnie 6,3 bara (90) psi		
Poziom hałasu		Poziom wibracji 7,64 m/sek² Niepewność pomiarowa K=1,5 m/sek ² Testowane zgodnie z normą EN ISO 28927-2		
Z obciążeniem		Bez obciążenia		
Poziom ciśnienia akustycznego		93	93	dB(A)
Poziom mocy akustycznej		104	104	dB(A)
Niepewność pomiarowa K=3dB				
Testowane zgodnie z normą EN ISO 15744				
Rekomendowane środki ochrony osobistej		Używać: Okulary ochronne & Nauszniki ochronne klasa II & rękawice ochronne z wstawkami		

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI

Narzędzia przeznaczone są do pracy przez wykwalifikowane osoby dorosłe. Podczas pracy narzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Nie używaj elektronarzędzi w niebezpiecznym, łatwopalnym, wybuchowym i wilgotnym otoczeniu.

Nie narażaj Narzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.

Do napędu używaj wyłącznie dobrze przygotowanego powietrza, które zostało osuszone oraz nasączone olejem do narzędzi pneumatycznych. Zaleca się stosowanie rzadkiego oleju syntetycznego.

Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych. Podczas pracy w zapyleniu używaj dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe.

Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed czynnościami konserwującymi.

Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach. Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

UWAGA!

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

Stanowisko robocze

Narzędzie powinno być stosowane jako podręczne. Zaleca się, aby zawsze używać narzędzia na twardym gruncie, dopuszcza się różne pozycje ciała, ale w każdej pozycji, operator musi mieć dobre oparcie i odpowiedni chwyt narzędzia. Należy pamiętać, że przy odkręcaniu narzędzie może odsunąć się wstecz dość szybko od odkręconego połączenia.

Zawsze należy uwzględnić ruch wsteczny tak, aby uniknąć uwieżenia ręki / ramienia / ciała.

Stanowisko robocze musi być wyposażone w instalację pneumatyczną z sekcją przygotowania powietrza (oczyszczanie, osuszanie i smarowanie).

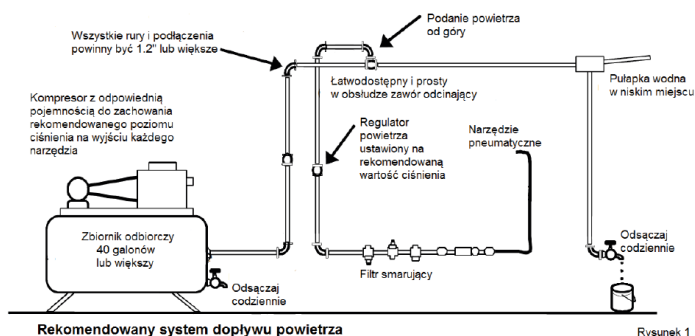
Na stanowisku powinno być przygotowane odpowiednie, suche miejsce o walorach ochronnych dla klucza udarowego z obudową kompozytową.

Użyj czystego, smarowanego dopływu powietrza, który dostarczy do narzędzia ciśnienie powietrza równe 90 psi / 6.3 bar. Przed uruchomieniem należy przesmarować klucz olejem pneumatycznym (ok 1 ml) i uruchomić bez obciążenia przez 30 sekund. Należy użyć przewodu o przekroju wewnętrznym min 10 mm i długości 5 do 10 m. Zaleca się, aby narzędzie było podłączone do powietrza tak, jak pokazano na rysunku 1. Zalecany jest syntetyczny olej do narzędzi pneumatycznych

Zaleca się podłączenie klucza za pomocą szybkozłączcy przegubowych lub miękkiego przewodu o długości ok 30 cm. W układzie pneumatycznym musi być zamontowany powietrzny zawór odcinający. Dopływ powietrza powinien być smarowany. Zaleca się, aby filtr powietrzny, regulator, olejarka (FRL) były używane zgodnie ze schematem przedstawionym na Rysunku 1, gdyż w ten sposób powietrze dopływające do narzędzia będzie odpowiednio czyste, nawilżone i o właściwym ciśnieniu.

Zaleca się, aby ciśnienie na narzędziu podczas pracy wynosiło 90 psi czyli 6,3 bar (MPa). Narzędzie może pracować przy niższym lub wyższym ciśnieniu z maksymalnym dozwolonym ciśnieniem pracy równym 100 psi/7,3 bar. Przy niższym ciśnieniu powietrza narzędzie będzie słabsze. Zaleca się, aby siła dokręcenia połączenia gwintowanego była sprawdzana przy użyciu klucza dynamometrycznego.

Należy stosować się do krajowych przepisów o utylizacji



KONSERWACJA

1. Należy osuszyć filtr oraz wlot powietrza do narzędzia.
2. Nasmarować szybkozłączkę, aby zabezpieczyć ją przed blokowaniem.
3. Narzędzie pneumatyczne wymaga smarowania przez cały okres swojej żywotności. Silnik pneumatyczny oraz łożysko używają skompresowanego powietrza do uruchomienia narzędzia. Wilgoć w skompresowanym powietrzu spowoduje rdzewienie silnika. Należy codziennie smarować silnik.
4. Należy unikać przechowywania narzędzia w pomieszczeniu o dużej wilgotności. Jeśli narzędzie zostanie pozostawione tak, jak było używane – wówczas wilgoć pozostała w urządzeniu spowoduje jego rdzewienie. Należy przechowywać narzędzie rękojeścią skierowaną w dół, z odpiętym przewodem pneumatycznym.

DEVICE DESCRIPTION

The ROOKS impact wrench is equipped with a unique and extremely efficient BOXER air motor, which allows you to achieve 25% higher work efficiency. This allows you to reduce the size of the wrench without losing high torque.

The wrench is designed for tightening and unscrewing threaded connections in the range of 50-5000 Nm (screws with a head 8-24 mm). Can only be used in combination with a suitable type of 1/2" impact socket. The wrench is prepared to work in automotive and machine services as well as in tire services. For cars and vans. Especially useful in places inaccessible to larger and standard constructions.

Use only impact caps.

It is allowed to use appropriate extensions, universal fittings and adapters of sockets between the key and the cap. Do not use the tool for purposes other than those specified, as it may be dangerous.

Technical Specifications				
Product type Impact wrench 1/2"			Serial number	Other data
Model: OK-04.0026			Recommended minimum hose bore diameter 3/8 inch / 10 mm	Air inlet 1/4" (6.3 mm)
Rotational speed (r/min) Max 7500 ± 10%			Recommended maximum hose length 10 m	Torque Maximal MAX 500 Nm
Weight 1.1 kg			Air pressure 6.3 bar (90) psi maximum	Torque Working 450 Nm
Noise			Vibration level 7.64 m/sec²	Average air consumption 96 l/min
With load No load			Measurement uncertainty K=1.5 m/sec²	Overall length
Sound pressure level 93 d8(A)			Tested according to EN ISO 28927-2	
Sound power level 104 104 d8(A)				
Measurement uncertainty K=3dB Tested according to EN ISO 15744				64 mm
				Square drive 1/2" (12.5 mm)
				Twin Hammer Stroke Type
Recommended personal protective equipment			Use: Class II safety glasses & earmuffs & safety gloves with inserts	

SAFETY RULES

READ WITH UNDERSTANDING ALL INSTRUCTIONS FOR THE USE AND MAINTENANCE OF TOOLS. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS MAY RESULT IN INJURY TO BODY OR PROPERTY AND VOID OF WARRANTY

The tools are designed to be worked by qualified adults. During operation, the tools produce sparks that can ignite dust or fumes. Do not use power tools in unfavorable, flammable, explosive and humid environments.

Do not expose tools to rain or moisture.

Use only well-prepared air that has been dried and saturated with pneumatic tool oil. It is recommended to use a rare synthetic oil.

Do not use tools when you are tired or under the influence of stimulants. Use personal protective equipment, in particular: safety glasses, hearing protection and gloves. When working in dusty environments, additionally use respiratory protection masks.

Avoid accidental launch. Make sure the switch is in the off position before maintenance.

Take your time. Maintain proper posture and balance at all times. This allows for better control of tools and in unexpected situations. Use protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

REMARK!

Despite the use of a safe design by design, the use of protective measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during operation.

Workstation

The tool should be used as a handheld. It is recommended to always use the tool on hard ground, different body positions are allowed, but in each position, the operator must have a good support and a proper grip of the tool. It should be borne in mind that when unscrewing, the tool may move back quite quickly from the unscrewed connection.

Always consider retrograde movement so as to avoid entrapment of the hand/arm/body.

The workstation must be equipped with a pneumatic system with an air preparation section (cleaning, drying and lubrication).

A suitable, dry place with protective values for an impact wrench with a composite housing should be prepared at the stand.

Use a clean, lubricated air supply that delivers 90 psi / 6.3 bar air pressure to the tool. Before starting, lubricate the key with pneumatic oil (about 1 ml) and start without load for 30 seconds. Use a cable with an internal cross-section of at least 10 mm and a length of 5 to 10 m.

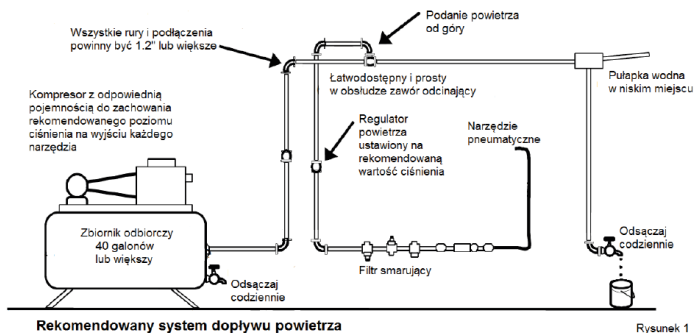
It is recommended that the tool is connected to the air as shown in Figure 1. Synthetic oil for pneumatic tools is recommended

It is recommended to connect the key using quick couplings or a soft cable with a length of about 30 cm. An air shut-off valve must be installed in the pneumatic system. The air supply should be lubricated. It is recommended that the air filter, regulator, oiler (FRL) be used according to the diagram shown in Figure 1, so that the air entering the tool will be properly clean, humidified and at the correct pressure.

It is recommended that the pressure on the tool during operation is 90 psi or 6.3 bar (MPa). The tool can operate at lower or higher pressures with a maximum allowable operating pressure of 100 psi/7.3 bar. At lower air pressure, the tool will be weaker.

It is recommended that the tightening force of the threaded connection be checked using a torque wrench.

National disposal regulations must be observed



Rysunek 1

MAINTENANCE

- 1. Dry the filter and the air inlet of the tool.
- 2. Lubricate the quick release to protect it from blocking.
- 3. A pneumatic tool requires lubrication throughout its lifetime. The air motor and bearing use compressed air to start the tool. Moisture in the compressed air will cause the engine to rust. Lubricate the engine daily.
- 4. It is necessary to avoid storing the tool in a room with high humidity. If the tool is left as it was used – then the moisture remaining in the device will cause it to rust. Store the tool with the handle facing down, with the pneumatic hose unfastened.

DE

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der ROOKS-Schlagschrauber ist mit einem einzigartigen und äußerst effizienten BOXER-Druckluftmotor ausgestattet, mit dem Sie eine um 25% höhere Arbeitseffizienz erzielen können. Auf diese Weise können Sie die Größe des Schlüssels reduzieren, ohne ein hohes Drehmoment zu verlieren.

Der Schlüssel ist für das Anziehen und Abschrauben von Gewindeverbindungen im Bereich von 50-5000 Nm (Schrauben mit einem Kopf 8-24 mm) ausgelegt. Kann nur in Kombination mit einer geeigneten 1/2"-Schlagbuchse verwendet werden. Der Schlüssel ist für den Einsatz in der Automobil- und Maschinentechnik sowie im Reifenservice vorbereitet. Für PKW und Transporter. Besonders nützlich an Orten, die für größere und Standardkonstruktionen unzugänglich sind.

Verwenden Sie nur Schlagkappen.
Es ist erlaubt, entsprechende Verlängerungen, Universalbeschläge und Adapter von Buchsen zwischen dem Schlüssel und der Kappe zu verwenden. Verwenden Sie das Werkzeug nicht für andere als die angegebenen Zwecke, da dies gefährlich sein kann.

Technische Daten		
Produkttyp Schlagschrauber 1/2"	Seriennummer	Sonstige Daten
Artikel-Nr.: OK-04.0026	Empfohlener Mindestdurchmesser der Schlauchbohrung 3/8 Zoll / 10 mm	Lufteinlass 1/4" (6,3 mm)
Drehzahl (r/min) Max 7500 ± 10%	Empfohlene maximale Schlauchlänge 10 m	Drehmoment 500 Nm Maximales Maximum
Gewicht 1,1 kg	Luftdruck 6,3 bar (90) psi maximal	Drehmoment 450 Nm Arbeiten
Lärm Mit Last Keine Last Schalldruckpegel 93 93 dB(A) Schalleistungspegel 104 104 dB(A) Messunsicherheit K=3dB Geprüft nach EN ISO 15744	Vibrationspegel 7,64 m/sec² Messunsicherheit K=1,5 m/sec² Geprüft nach EN ISO 28927-2	Durchschnittlicher Luftverbrauch 96 l/min Gesamtlänge 64 mm Viereckiger Antrieb 1/2" (12,5 mm) Doppelhammerhub Typ
Empfohlene persönliche Schutzausrüstung	Verwendung: Schutzbrille & Ohrenschützer & Schutzhandschuhe der Klasse II mit Einsätzen	

SICHERHEITSREGELN

LESEN SIE MIT VERSTÄNDNIS ALLE ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG UND WARTUNG VON WERKZEUGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN KANN ZU KÖRPER- ODER SACHVERLETZUNGEN FÜHREN UND ERLISCHT.

NWerkzeuge sind so konzipiert, dass sie von qualifizierten Erwachsenen bearbeitet werden können. Während des Betriebs erzeugen die Werkzeuge Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in ungünstigen, brennbaren, explosiven und feuchten Umgebungen.

Setzen Sie N-Werkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.

Verwenden Sie nur gut aufbereitete Luft, die getrocknet und mit pneumatischem Werkzeugöl gesättigt wurde. Es wird empfohlen, ein seltenes synthetisches Öl zu verwenden.

Verwenden Sie keine Werkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Stimulanzien stehen. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung, insbesondere: Schutzbrille, Gehörschutz und Handschuhe. Verwenden Sie bei Arbeiten in staubigen Umgebungen zusätzlich Atemschutzmasken.

Vermeiden Sie versehentliches Starten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter vor der Wartung in der ausgeschalteten Position befindet.

Lass dir Zeit. Behalten Sie jederzeit die richtige Haltung und das Gleichgewicht bei. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle der Werkzeuge und in unerwarteten Situationen. Verwenden Sie Schutzkleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.

BEMERKUNG!

Trotz der Verwendung eines sicheren Design by Design, der Anwendung von Schutzmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen während des Betriebs.

Workstation

Das Gerät sollte als Handheld verwendet werden. Es wird empfohlen, das Werkzeug immer auf hartem Boden zu verwenden, verschiedene Körperpositionen sind erlaubt, aber in jeder Position muss der Bediener eine gute Unterstützung und einen richtigen Griff des Werkzeugs haben. Es ist zu beachten, dass sich das Werkzeug beim Abschrauben recht schnell von der abgeschraubten Verbindung zurückbewegen kann.

Berücksichtigen Sie immer eine rückläufige Bewegung, um ein Einklemmen der Hand/des Arms/ des Körpers zu vermeiden.

Der Arbeitsplatz muss mit einem pneumatischen System mit einer Luftaufbereitungssektion (Reinigung, Trocknung und Schmierung) ausgestattet sein.

Ein geeigneter, trockener Platz mit Schutzwerten für einen Schlagschrauber mit Verbundgehäuse sollte am Stand vorbereitet werden.

Verwenden Sie eine saubere, geschmierte Luftversorgung, die einen Luftdruck von 90 psi / 6,3 bar an das Gerät liefert. Vor dem Start den Schlüssel mit Luftöl (ca. 1 ml) schmieren und 30 Sekunden lang ohne Last starten. Verwenden Sie ein Kabel mit einem internen Querschnitt von mindestens 10 mm und einer Länge von 5 bis 10 m. Es wird empfohlen, das Gerät an die Luft anzuschließen, wie in Abbildung 1 gezeigt. Synthetisches Öl für Druckluftwerkzeuge wird empfohlen.

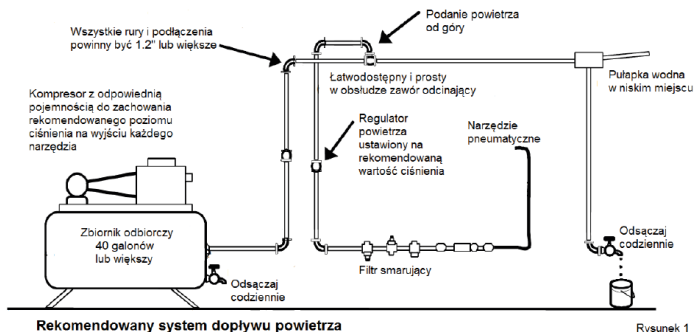
Es wird empfohlen, den Schlüssel mit Schnellkupplungen oder einem weichen Kabel mit einer Länge von ca. 30 cm zu verbinden. Die Luftzufuhr sollte geschmiert werden. Es wird empfohlen, den Luftfilter, den Regler und den Öler (FRL) gemäß dem in Abbildung 1 gezeigten Diagramm zu verwenden, damit die in das Werkzeug eintretende Luft ordnungsgemäß gereinigt, befeuchtet und mit dem richtigen Druck versehen ist.

Es wird empfohlen, dass der Druck auf das Werkzeug während des Betriebs 90 psi oder 6,3 bar

(MPa) beträgt. Das Gerät kann bei niedrigeren oder höheren Drücken mit einem maximal zulässigen Betriebsdruck von 100 psi/7,3 bar betrieben werden. Bei niedrigerem Luftdruck wird das Werkzeug schwächer.

Es wird empfohlen, die Anzugskraft der Gewindeverbindung mit einem Drehmomentschlüssel zu überprüfen.

Nationale Entsorgungsvorschriften sind zu beachten



INSTANDHALTUNG

1. Trocknen Sie den Filter und den Lufteinlass des Werkzeugs.
2. Schmieren Sie den Schnellspanner, um ihn vor dem Blockieren zu schützen.
3. Ein pneumatisches Werkzeug muss während seiner gesamten Lebensdauer geschmiert werden. Der Druckluftmotor und das Lager verwenden Druckluft, um das Werkzeug zu starten. Feuchtigkeit in der Druckluft führt dazu, dass der Motor rostet. Schmieren Sie den Motor täglich.
4. Es ist notwendig, die Lagerung des Werkzeugs in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit zu vermeiden. Wenn das Werkzeug so belassen wird, wie es verwendet wurde, führt die im Gerät verbleibende Feuchtigkeit dazu, dass es rostet. Bewahren Sie das Werkzeug mit dem Griff nach unten und ohne Druckluftschlauch auf.

CZ

POPIS ZAŘÍZENÍ

Rázový klíč ROOKS je vybaven unikátním a extrémně účinným pneumatickým motorem BOXER, který umožňuje dosáhnout o 25% vyšší efektivity práce. To vám umožní zmenšit velikost klíče bez ztráty vysokého točivého momentu.

Klíč je určen pro utahování a odšroubování závitových spojů v rozsahu 50-5000 Nm (šrouby s hlavou 8-24 mm). Lze použít pouze v kombinaci s vhodným typem 1/2" nárazové zásuvky. Klíč je připraven pro práci v automobilovém a strojním servisu i v pneuservisu. Pro osobní automobily a dodávky. Zvláště užitečné v místech nepřístupných větším a standardním konstrukcím.

Používejte pouze nárazové krytky.

Je povoleno používat vhodné nástavce, univerzální armatury a adaptéry zásuvek mezi klíčem a víčkem. Nepoužívejte nástroj pro jiné než uvedené účely, protože to může být nebezpečné.

Technické specifikace			
Typ výrobku Rázový klíč 1/2" kód: OK-04.0026		Sériové číslo	Další údaje
		Doporučený minimální průměr díry hadice 10 mm / 3/8 palců	Přívod vzduchu 1/4" (6,3 mm)
Rychlost otáčení (ot/min) 7500 ± 10%		Doporučená maximální délka hadice 10 m	Krouticí moment Maximální max 500 Nm
Hmotnost 1,1 kg		Tlak vzduchu Maximálně 6,3 bar (90) psi	Točivý moment Pracovní 450 Nm
Hluk Hladina akustického tlaku 9 3 Se zatížením 93 Žádné zatížení dB(A) Hladina akustického výkonu 104 104 dB(A) Nejistota měření K=3dB Testováno podle EN ISO 15744		Úroveň vibrací 7,64 m/s² Nejistota měření K=1,5 m/s² Testováno podle EN ISO 28927-2	Průměrná spotřeba vzduchu 96 l/min
			Celková délka 64 mm
			Čtvercový pohon 1/2" (12,5 mm)
			Typ dvojitého kládiva
Doporučené osobní ochranné prostředky		Použít: Ochranné brýle třídy II a mušlové chrániče sluchu a ochranné rukavice s vložkami	

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

PŘEČTĚTE SI S POROZUMĚNÍM VŠECHNY POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBU NÁSTROJŮ. NEDODRŽENÍ POKYNŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ZRANĚNÍ TĚLA NEBO MAJETKU A NEPOSKYTNUTÍ ŽÁRUKY

Nástroje N jsou navrženy tak, aby je mohli obsluhovat kvalifikovaní dospělí. Během provozu nástroje produkují jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary. Nepoužívejte elektrické nářadí v nepříznivém, hořlavém, výbušném a vlhkém prostředí. Nevystavujte Nnástrojů dešti nebo vlhkosti.

Používejte pouze dobře připravený vzduch, který byl vysušen a nasycen pneumatickým nástrojovým olejem. Doporučuje se používat vzácný syntetický olej. Nepoužívejte nástroje, když jste unavení nebo pod vlivem stimulantů. Používejte osobní ochranné prostředky, zejména: ochranné brýle, ochranu sluchu a rukavice. Při práci v prašném prostředí navíc používejte ochranné masky dýchacích cest.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před údržbou se ujistěte, že je spínač ve vypnuté poloze. Nespěchej. Udržujte správné držení těla a rovnováhu po celou dobu. To umožňuje lepší kontrolu nad nástroji a v neočekávaných situacích. Používejte ochranný oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky.

POZNÁMKA!

Navzdory použití bezpečného designu, použití ochranných opatření a dodatečných ochranných opatření existuje vždy zbytkové riziko zranění během provozu.

Pracovní stanice

Nástroj by měl být používán jako kapesní počítač. Doporučuje se vždy používat nástroj na tvrdém podkladu, jsou povoleny různé polohy těla, ale v každé poloze musí mít obsluha dobrou oporu a správné uchopení nástroje. Je třeba mít na paměti, že při odšroubování se nástroj může poměrně rychle vrátit zpět od odšroubovaného spoje.

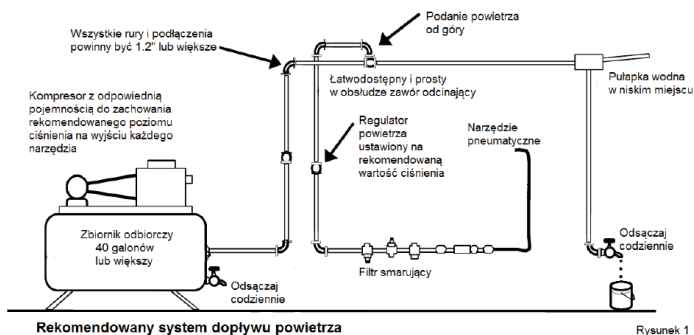
Vždy zvažte retrogradní pohyb, abyste se vyhnuli zachycení ruky / paže / těla. Pracovní stanice musí být vybavena pneumatickým systémem s částí pro úpravu vzduchu (čištění, sušení a mazání).

Na stojanu by mělo být připraveno vhodné suché místo s ochrannými hodnotami pro rázový utahovák s kompozitním pouzdem.

Použijte čistý, mazaný přívod vzduchu, který dodává do nástroje tlak vzduchu 90 psi / 6,3 bar. Před spuštěním namažte klíč pneumatickým olejem (asi 1 ml) a začněte bez zatížení po dobu 30 sekund. Použijte kabel s vnitřním průřezem nejméně 10 mm a délkou 5 až 10 m. Doporučuje se, aby bylo nářadí připojeno ke vzduchu, jak je znázorněno na obrázku 1. Doporučuje se syntetický olej pro pneumatické nástroje

Doporučuje se připojit klíč pomocí rychlospojek nebo měkkého kabelu o délce asi 30 cm. V pneumatickém systému musí být instalován uzavírací ventil. Přívod vzduchu by měl být mazán. Doporučuje se používat vzduchový filtr, regulátor a olejnici (FRL) podle schématu znázorněného na obrázku 1, aby vzduch vstupující do nástroje byl řádně čistý, zvlhčený a pod správným tlakem. Doporučuje se, aby tlak na nástroj během provozu byl 90 psi nebo 6,3 bar (MPa). Nástroj může pracovat při nižších nebo vyšších tlacích s maximálním přípustným provozním tlakem 100 psi/7,3 bar. Při nižším tlaku vzduchu bude nástroj slabší.

Doporučuje se kontrolovat utahovací sílu závitového spoje pomocí momentového klíče. Musí být dodrženy vnitrostátní předpisy o odstraňování odpadů



Rysunek 1

ÚDRŽBA

1. Vysušte filtr a přívod vzduchu nástroje.
2. Namažte rychloupínací zařízení, abyste jej ochránili před zablokováním.
3. Pneumatický nástroj vyžaduje mazání po celou dobu své životnosti. Pneumatický motor a ložisko používají ke spuštění nástroje stlačený vzduch. Vlhkost ve stlačeném vzduchu způsobí korozi motoru. Denně mažte motor.
4. Je nutné se vyhnout skladování nástroje v místnosti s vysokou vlhkostí. Pokud je nástroj ponechán tak, jak byl použit - vlhkost zbývající v zařízení způsobí jeho rez. Nástroj skladujte s rukojetí směřující dolů, s pneumatickou hadicí nezapnutou.

ESZKÖZ LEÍRÁSA

A ROOKS ütvecsavarozó egyedülálló és rendkívül hatékony BOXER levegőmotorral van felszerelve, amely lehetővé teszi a 25% -kal nagyobb munkahatékonyság elérését. Ez lehetővé teszi a csavarkulcs méretének csökkentését a nagy nyomaték elvesztése nélkül.

A csavarkulcs 50-5000 Nm tartományban lévő menetes csatlakozások meghúzására és kicsavarására szolgál (csavarok 8-24 mm-es fejjel). Csak megfelelő típusú 1/2" ütvecsavarozóval együtt használható. A csavarkulcs készen áll az autópári és gépi szervizben, valamint a gumia-broncs-szervizben való munkavégzésre. Személygépkocsikhoz és kisteherautókhoz. Különösen hasznos olyan helyeken, amelyek nem érhetők el nagyobb és szabványos szerkezetekhez. Csak ütősapkákat használjon.

A kulcs és a kupak között megfelelő hosszabbítók, univerzális szerelvények és aljzatok adapterei használhatók. Ne használja a szerszámot a megadottaktól eltérő célokra, mert veszélyes lehet.

Műszaki adatok				Egyéb adatok	
Termék típusa Ütvecsavarozó 1/2"	Sorozatszám			Légbeömlő61/4" (6,3 mm)	
Modellszám: OK-04.0026	Ajánlott minimális tömlőfuratátmérő 10 mm / 3/8 hüvelyk			Nyomaték	500 Nm
Forgási sebesség (r/perc) Max. 7500 ± 10%	Ajánlott maximális tömlőhossz 10 m			Maximális max	
Súly 1,1 kg	Légnyomás 6,3 bar (90) psi maximális			Nyomaték	450 Nm
Zaj	Rezgésszint 7,64 m/sec² Mérési bizonytalanság K=1,5 m/sec ² EN ISO 28927-2 szabvány szerint tesztelve			Működés	
Terheléssel Nincs terhelés (A)				Átlagos levegőfogyasztás	
Hangnyomásszint 9 3 93 dB				96 l/perc	
Hangteljesítményszint 104 104 dB(A)				Teljes hossz	64 mm
Mérési bizonytalanság K=3dB				Négyszet alakú meghajtó	12,5 mm (1/2")
EN ISO 15744 szabvány szerint tesztelve				Twin Hammer löket típusa	
Ajánlott egyéni védőeszközök		Használat: II. osztályú védőszemüvegek, fülvédők és védőkesztyűk betétekkel			

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

OLVASSA EL AZ ESZKÖZÖK HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA VONATKOZÓ ÖSSZES UTASÍTÁS MEGÉRTÉSÉVEL. AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA TESTI VAGY VAGYONI SÉRÜLÉST OKOZHAT, ÉS ÉRVÉNYTELENÍTHETI A GARANCIÁT

Az Nszerszámokat képzett felnőttek számára tervezték. Működés közben a szerszámok szikrákat termelnek, amelyek port vagy füstöt gyűjthetnek. Ne használjon elektromos kéziszerszámokat kedvezőtlen, gyúlékony, robbanásveszélyes és nedves környezetben.

Ne tegye ki az Nszerszámokat esőnek vagy nedvességnek.

Csak jól előkészített, pneumatikus szerszámolajjal szárított és telített levegőt használjon. Ajánlott ritka szintetikus olaj használata.

Ne használjon szerszámokat, ha fáradt vagy stimulánsok hatása alatt áll. Használjon egyéni védőfelszerelést, különösen: védőszemüveget, hallásvédőt és kesztyűt. Ha poros környezetben dolgozik, használjon légzésvédő maszkot is.

Kerülje a véletlen indítást. Karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.

Ne siess. Mindig tartsa fenn a megfelelő testtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi a szerszámok jobb ellenőrzését és váratlan helyzetekben. Használjon védőruházatot. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert.

MEGJEGYZÉS!

A biztonságos kialakítás, a védőintézkedések és a kiegészítő védőintézkedések használata elengedhetetlen a működés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

Munkaállomás

A szerszámot kézi számítógépként kell használni. Javasoljuk, hogy a szerszámot mindig kemény talajon használja, különböző testhelyzetek megengedettek, de minden helyzetben a kezelőnek jó támasztékkal és a szerszám megfelelő fogásával kell rendelkeznie. Ne feledje, hogy csavarozáskor a szerszám elég gyorsan visszahúzódhat a csavarozott csatlakozásból.

Mindig vegye figyelembe a retrográd mozgást, hogy elkerülje a kéz / kar / test beszorulását.

A munkaállomást pneumatikus rendszerrel kell felszerelni, amely levegő-előkészítő résszel rendelkezik (tisztítás, szárítás és kenés).

Az állványon megfelelő, száraz, védőértékekkel rendelkező helyet kell készíteni a kompozit házallatott ütvecsavarozóhoz.

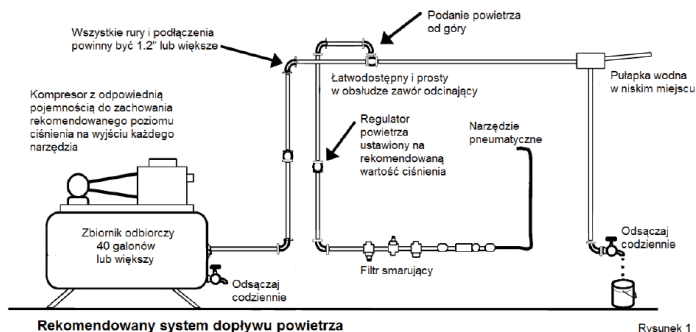
Használjon tiszta, kenhető levegőellátást, amely 90 psi / 6,3 bar légnyomást biztosít a szerszámhoz. Indítás előtt kenje meg a kulcsot pneumatikus olajjal (kb. 1 ml), és kezdje terhelés nélkül 30 másodpercig. Legalább 10 mm belső keresztmetszetű és 5–10 m hosszú kábelt használjon. Javasoljuk, hogy a szerszámot csatlakoztassa a levegőhöz az 1. ábrán látható módon. Szintetikus olaj pneumatikus szerszámokhoz ajánlott

Javasoljuk, hogy a kulcsot gyorscsatlakozókkal vagy kb. 30 cm hosszú puha kábellel csatlakoztassa. A pneumatikus rendszerbe légzáró szelepet kell felszerelni. A levegőellátást kenni kell. Javasoljuk, hogy a légszűrőt, szabályozót, olajozót (FRL) az 1. ábrán látható ábra szerint használja, hogy a szerszámba belépő levegő megfelelően tiszta, párasított és megfelelő nyomású legyen.

Javasoljuk, hogy a szerszám nyomása működés közben 90 psi vagy 6,3 bar (MPa) legyen. A szerszám alacsonyabb vagy magasabb nyomáson is működhet, a maximálisan megengedett üzemi nyomás 100 psi/7,3 bar. Alacsonyabb légnyomáson a szerszám gyengébb lesz.

Javasoljuk, hogy a menetes csatlakozás meghúzóerejét nyomatékkulccsal ellenőrizze.

A nemzeti ártalmatlanítási előírásokat be kell tartani



FENN Tartás

- 1. Szárítsa meg a szűrőt és a szerszám levegőbemenetét.
- 2. Kenje meg a gyorskioldót, hogy megvédje az eltömődéstől.
- 3. A pneumatikus szerszám kenést igényel az egész élettartama alatt. A levegőmotor és a csapágy sűrített levegőt használ a szerszám indításához. A sűrített levegő nedvessége a motor rozsdásodását okozza. Kenje meg a motort naponta.
- 4. El kell kerülni a szerszám tárolását magas páratartalmú szobában. Ha a szerszámot úgy hagyja, ahogy használta – akkor a készülékben maradt nedvesség rozsdásodást okoz. Tárolja a szerszámot a fogantyúval lefelé, a pneumatikus tömlőt kioldva.

RO

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Cheia de impact ROOKS este echipată cu un motor de aer BOXER unic și extrem de eficient, care vă permite să obțineți o eficiență de lucru cu 25% mai mare. Acest lucru vă permite să reduceți dimensiunea cheii fără a pierde cuplul ridicat.

Cheia este proiectată pentru strângerea și deșurubarea conexiunilor filetate în intervalul de 50-5000 Nm (șuruburi cu cap de 8-24 mm). Poate fi utilizat numai în combinație cu un tip adecvat de priză de impact de 1/2". Cheia este pregătită să lucreze în servicii auto și mașini, precum și în servicii de anvelope. Pentru mașini și camioane. Deosebit de util în locuri inaccesibile construcțiilor mai mari și standard.

Utilizați numai capace de impact. Este permisă utilizarea extensiilor adecvate, a fittingurilor universale și a adaptoarelor de prize între cheie și capac. Nu utilizați instrumentul în alte scopuri decât cele specificate, deoarece acest lucru poate fi periculos.

Specificatii tehnice			
Tipul produsului Cheie de impact 1 / 2 " Model: OK-04.0026		Numărul de serie	Alte date Admisie de aer1/4"(6,3 mm)
		Diametrul minim recomandat al alezajului furtunului 3/8 inch / 10 mm	Cuplu 500 Nm Maxim maxim
Viteza de rotație (r/min) Max 7500 ± 10%		Lungimea maximă recomandată a furtunului 10 m	Cuplu 450 Nm Lucru
Waga 1,1 kg		Presiunea aerului 6.3 bar (90) psi maxim	Consumul mediu de aer 96 l/min
Zgomot		Nivel de vibrație 7,64 m/sec² Incertitudinea de măsurare K=1,5 m/sec² Testat în conformitate cu EN ISO 28927-2	Lungimea totală 64 mm
Nivelul presiunii acustice 9 3 Cu sarcină Fără sarcină dB(A) Nivel de putere acustică 104 104 dB(A) Incertitudinea de măsurare K=3dB Testat în conformitate cu EN ISO 15744			Unitate pătrată 1/2" (12,5 mm) Twin Hammer Stroke Tip
Echipament individual de protecție recomandat		Utilizare: Ochelari de protectie clasa a II-a si casti si manusi de siguranta cu insertii	

NORME DE SIGURANȚĂ

CITIȚI CU ÎNȚELEGERE TOATE INSTRUCȚIUNILE PENTRU UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA INSTRUMENTELOR. NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA RĂNIREA CORPULUI SAU A PROPRIETĂȚII ȘI LA ANULAREA GARANȚIEI

Instrumentele N sunt concepute pentru a fi lucrate de adulți calificați. În timpul funcționării, uneltele produc scântei care pot aprinde praf sau fum. Nu utilizați scule electrice în medii

nefavorabile, inflamabile, explozive și umede.
Nu expuneți instrumentele Nla ploaie sau umiditate.

Utilizați numai aer bine pregătit, care a fost uscat și saturat cu ulei de scule pneumatice. Se recomandă utilizarea unui ulei sintetic rar.

Nu utilizați instrumente atunci când sunteți obosit sau sub influența stimulentelelor. Utilizați echipamente individuale de protecție, în special: ochelari de protecție, protecție auditivă și mănuși. Când lucrați în medii cu praf, utilizați în plus măști de protecție respiratorie.

Evitați lansarea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprită înainte de întreținere.

Nu te grăbi. Mențineți postura și echilibrul adecvat în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al instrumentelor și în situații neașteptate. Utilizați îmbrăcăminte de protecție. Nu purtați haine sau bijuterii lejere.

REMARCA!

În ciuda utilizării unui design sigur prin proiectare, a utilizării măsurilor de protecție și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul funcționării.

Stație

Instrumentul trebuie folosit ca un handheld. Se recomandă utilizarea întotdeauna a instrumentului pe teren dur, sunt permise poziții diferite ale corpului, dar în fiecare poziție, operatorul trebuie să aibă un suport bun și o aderență adecvată a instrumentului. Trebuie avut în vedere faptul că, atunci când se deșurubează, instrumentul se poate mișca înapoi destul de repede de la conexiunea deșurubată.

Luați întotdeauna în considerare mișcarea retrogradă, astfel încât să evitați încercarea mâinii / brațului / corpului.

Postul de lucru trebuie să fie echipat cu un sistem pneumatic cu o secțiune de pregătire a aerului (curățare, uscare și lubrifiere).

La stand trebuie pregătit un loc adecvat, uscat, cu valori de protecție pentru o cheie de impact cu o carcasă compozită.

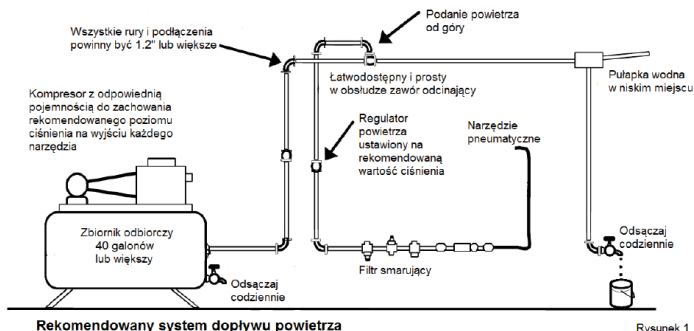
Utilizați o sursă de aer curată, lubrifiată, care oferă o presiune de aer de 90 psi / 6,3 bari sculei. Înainte de a începe, lubrifiați cheia cu ulei pneumatic (aproximativ 1 ml) și începeți fără sarcină timp de 30 de secunde. Utilizați un cablu cu o secțiune transversală internă de cel puțin 10 mm și o lungime de 5 până la 10 m. Se recomandă ca instrumentul să fie conectat la aer, așa cum se arată în figura 1. Se recomandă ulei sintetic pentru scule pneumatice

Se recomandă conectarea cheii folosind cuplaje rapide sau un cablu moale cu o lungime de aproximativ 30 cm. În sistemul pneumatic trebuie instalată o supapă de închidere a aerului. Alimentarea cu aer trebuie lubrifiată. Se recomandă ca filtrul de aer, regulatorul, petrolierul (FRL) să fie utilizat în conformitate cu diagrama prezentată în figura 1, astfel încât aerul care intră în instrument să fie curat, umidificat corespunzător și la presiunea corectă.

Se recomandă ca presiunea asupra instrumentului în timpul funcționării să fie de 90 psi sau 6,3 bari (MPa). Instrumentul poate funcționa la presiuni mai mici sau mai mari, cu o presiune maximă de funcționare admisibilă de 100 psi/7,3 bari. La o presiune mai mică a aerului, instrumentul va fi mai slab.

Se recomandă ca forța de strângere a conexiunii filetate să fie verificată cu ajutorul unei chei de cuplu.

Reglementările naționale privind eliminarea deșeurilor trebuie respectate



ÎNTREȚINERE

1. Uscăți filtrul și intrarea de aer a sculei.
 2. Lubrifiați eliberarea rapidă pentru a o proteja de blocare.
 3. Un instrument pneumatic necesită lubrifiere pe toată durata sa de viață. Motorul de aer și rulmentul utilizează aer comprimat pentru a porni instrumentul. Umiditatea din aerul comprimat va face ca motorul să ruginească. Lubrifiați motorul zilnic.
1. Este necesar să se evite depozitarea instrumentului într-o cameră cu umiditate ridicată. Dacă instrumentul este lăsat așa cum a fost utilizat - atunci umiditatea rămasă în dispozitiv îl va face să ruginească. Depozitați instrumentul cu mânerul orientat în jos, cu furtunul pneumatic desfăcut.

SK

POPIS ZARIADENIA

Rázový klúč ROOKS je vybavený jedinečným a mimoriadne účinným pneumatickým motorom BOXER, ktorý vám umožní dosiahnuť o 25% vyššiu efektivitu práce. To vám umožní zmenšiť veľkosť kľúča bez straty vysokého krútiaceho momentu.

Kľúč je určený na ťahovanie a odskrutkovanie závitových spojov v rozsahu 50-5000 Nm (skruty s hlavou 8-24 mm). Môže byť použitý iba v kombinácii s vhodným typom 1/2" rázovej zásuvky. Kľúč je pripravený na prácu v automobilových a strojárskych službách, ako aj v pneuservise. Pre osobné automobily a dodávky. Obzvlášť užitočné na miestach neprístupných pre väčšie a štandardné stavby.

Používajte iba nárazové uzávery.

Medzi kľúčom a krytom je povolené používať vhodné predĺženia, univerzálne armatúry a adaptéry zásuviek. Nepoužívajte nástroj na iné ako uvedené účely, pretože to môže byť nebezpečné.

POPIS ZARIADENIA

Rázový kľúč ROOKS je vybavený jedinečným a mimoriadne účinným pneumatickým motorom BOXER, ktorý vám umožní dosiahnuť o 25% vyššiu efektivitu práce. To vám umožní zmenšiť veľkosť kľúča bez straty vysokého krútiaceho momentu.

Kľúč je určený na ťahovanie a odskrutkovanie závitových spojov v rozsahu 50-5000 Nm (skruty s hlavou 8-24 mm). Môže byť použitý iba v kombinácii s vhodným typom 1/2" rázovej zásuvky. Kľúč je pripravený na prácu v automobilových a strojárskych službách, ako aj v pneuservise. Pre osobné automobily a dodávky. Obzvlášť užitočné na miestach neprístupných pre väčšie a štandardné stavby.

Používajte iba nárazové uzávery.

Medzi kľúčom a krytom je povolené používať vhodné predĺženia, univerzálne armatúry a adaptéry zásuviek. Nepoužívajte nástroj na iné ako uvedené účely, pretože to môže byť nebezpečné.

Technické špecifikácie					Ďalšie údaje	
Typ výrobku Rázový kľúč 1/2"	Sériové číslo				Prívod vzduchu 1/4" (6,3 mm)	
Model: OK-04.0026	Odporúčaný minimálny priemer otvoru hadice 10 mm / 3/8 palcov				Krútiaci moment	500 Nm
Rýchlosť otáčania (ot/min) Max 7500 ± 10%	Odporúčaná maximálna dĺžka hadice 10 m				Maximálna MAX	
Hmotnosť 1,1 kg	Tlak vzduchu Maximálne 6,3 baru (90) psi				Krútiaci moment Pracovný	450 Nm
Hluk	Úroveň vibrácií 7,64 m/s² Neistota merania K=1,5 m/s² Testované podľa normy EN ISO 28927-2				Priemerná spotreba vzduchu	96 l/min
So zaťažením 93	Žiadne zaťaženie	dB(A)			Celková dĺžka	64 mm
Hladina akustického tlaku 93	104	104	dB(A)		Štvorcový pohon	1/2" (12,5 mm)
Hladina akustického výkonu					Typ dvojitého zdvihu kladiva	
Neistota merania K=3dB						
Testované podľa EN ISO 15744						
Odporúčané osobné ochranné prostriedky			Použitie: Ochranné okuliare a chrániče sluchu triedy II a ochranné rukavice s vložkami			

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

PREČÍTAJTE SI S POCHOPENÍM VŠETKY POKYNY NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU NÁSTROJOV. NEDODRŽANIE POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ZRANENIE TELA ALEBO MAJETKU A NEPLATNOSŤ ZÁRUKY

Nnástrojov je navrhnutých tak, aby s nimi pracovali kvalifikovaní dospelí. Počas prevádzky nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary. Nepoužívajte elektrické náradie v nepriaznivom, horľavom, výbušnom a vlhkom prostredí.

Nevystavujte Nnástroje dažďu alebo vlhkosti.

Používajte iba dobre pripravený vzduch, ktorý bol vysušený a nasýtený pneumatickým nástrojovým olejom. Odporúča sa použiť vzácny syntetický olej.

Nepoužívajte nástroje, keď ste unavení alebo pod vplyvom stimulantov. Používajte osobné ochranné prostriedky, najmä: ochranné okuliare, prostriedky na ochranu sluchu a rukavice. Pri práci v prašnom prostredí navyše používajte masky na ochranu dýchacích ciest.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred údržbou sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe. Daj si načas. Udržujte správne držanie tela a rovnováhu po celú dobu.

To umožňuje lepšiu kontrolu nad nástrojmi a v neočakávaných situáciách. Používajte ochranný odev. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.

POZNÁMKA!

Napriek použitiu bezpečného dizajnu už v štádiu návrhu, použitiu ochranných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko zranenia počas prevádzky.

Pracovná stanica

Nástroj by sa mal používať ako vreckový počítač. Odporúča sa vždy používať nástroj na tvrdom podklade, sú povolené rôzne polohy tela, ale v každej polohe musí mať obsluha dobrú podporu a správne uchopenie nástroja. Treba mať na pamäti, že pri odskrutkovaní sa nástroj môže pomerne rýchlo vrátiť späť z odskrutkovaného spojenia.

Vždy zvážte retrográdny pohyb, aby ste sa vyhli zachyteniu ruky/ramena/tela.

Pracovné stanovište musí byť vybavené pneumatickým systémom s čistou na prípravu vzduchu (čistenie, sušenie a mazanie).

Na stojane by malo byť pripravené vhodné, suché miesto s ochrannými hodnotami pre nárazový klúč s kompozitným puzdrom.

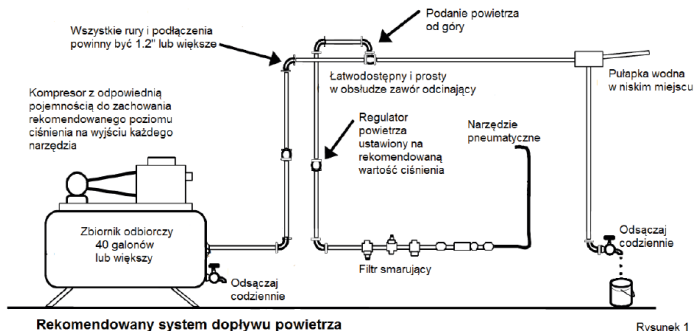
Používajte čistý, mazaný privod vzduchu, ktorý dodáva nástroju tlak vzduchu 90 psi / 6,3 bar. Pred spustením namažte klúč pneumatickým olejom (asi 1 ml) a začinite 30 sekúnd bez zaťaženia. Použite kábel s vnútorným prierezom najmenej 10 mm a dĺžkou 5 až 10 m. Odporúča sa, aby bol nástroj pripojený k vzduchu, ako je znázornené na obrázku 1. Odporúča sa syntetický olej pre pneumatické nástroje

Odporúča sa pripojiť klúč pomocou rýchlospojok alebo mäkkého kábla s dĺžkou asi 30 cm. V pneumatickom systéme musí byť nainštalovaný uzatvárací ventil vzduchu. Privod vzduchu by mal byť namazaný. Odporúča sa, aby sa vzduchový filter, regulátor, olejovač (FRL) používali podľa schémy znázornenej na obrázku 1, aby vzduch vstupujúci do nástroja bol riadne čistý, zvlhčený a pri správnom tlaku.

Odporúča sa, aby tlak na nástroj počas prevádzky bol 90 psi alebo 6,3 bar (MPa). Nástroj môže pracovať pri nižších alebo vyšších tlakoch s maximálne prípustným prevádzkovým tlakom 100 psi / 7,3 bar. Pri nižšom tlaku vzduchu bude nástroj slabší.

Odporúča sa skontrolovať ťahovaciu silu závitového spoja pomocou momentového kľúča.

Musia sa dodržiavať vnútroštátne predpisy o zneškodňovaní



ÚDRŽBA

1. Vysušte filter a privod vzduchu do nástroja.
2. Rýchle uvoľnenie namažte, aby ste ho ochránili pred zablokovaním.
3. Pneumatické náradie vyžaduje mazanie počas celej svojej životnosti. Pneumatický motor a ložisko používajú na spustenie nástroja stlačený vzduch. Vlhkosť v stlačenom vzduchu spôsobí hrdzavenie motora. Denne mažte motor.
4. Je potrebné vyhnúť sa skladovaniu nástroja v miestnosti s vysokou vlhkosťou. Ak je nástroj ponechaný tak, ako bol použitý - vlhkosť zostávajúca v zariadení spôsobí jeho hrdzavenie. Nástroj skladujte s rukoväťou smerom nadol s rozopnutou pneumatickou hadicou.

UKR

ОПИС ПРИСТРОЮ

Ударний ключ ROOKS оснащений унікальним і надзвичайно ефективним повітряним двигуном BOXER, що дозволяє досягти на 25% більш високої ефективності роботи. Це дозволяє зменшити розмір гайкового ключа без втрати високого крутного моменту.

Гайковий ключ призначений для затягування і відкручування різьбових з'єднань в межах 50-5000 Нм (саморізи з головкою 8-24 мм). Може використовуватися тільки в поєднанні з відповідним типом 1/2" ударної розетки. Гайковий ключ підготовлений для роботи в автомобільних і машинних службах, а також в шиномонтажних службах. Для легкових автомобілів і мікроавтобусів. Особливо корисно в місцях, недоступних для більших і стандартних конструкцій.

Використовуйте тільки ударні ковпачки.

Допускається використання відповідних подовжувачів, універсальної фурнітури і перехідників розеток між ключем і ковпачком. Не використовуйте засіб для інших цілей, крім зазначених, оскільки це може бути небезпечно.

Технічні характеристики			
Тип продукту Ударний гайковий ключ 1/2" Модель: OK-04.0026		Серійний номер	Інші дані
		Рекомендований мінімальний діаметр отвору шланга 3/8 дюйма / 10 мм	Вхід повітря 1/4" (6,3 мм)
Швидкість обертання (об/хв) Макс 7500 ± 10%		Рекомендована максимальна довжина шланга 10 м	Крутний момент 500 Нм Максимальний МАКСИМУМ
Вага 1,1 кг		Тиск повітря 6,3 бар (90) фунтів на квадратний дюйм МАКСИМУМ	Крутний момент 450 Нм Працює
Шум			Середня витрата повітря 96 л/хв
3 вантажем Без навантаження		Рівень вібрації 7,64 м/сек² невизначеність вимірювань K=1,5 м/сек²	Загальна довжина 64 мм
Рівень звукового тиску 9 3 93 дБ (А)		Перевірено відповідно до EN ISO 28927-2	квадратний привід 1/2" (12,5 мм)
Рівень звукової потужності 104 104 дБ(А)			Тип ходу подвійного молотка
Невизначеність вимірювання K=3dB			
Перевірено відповідно до EN ISO 15744			
Рекомендовані засоби індивідуального захисту		Використання: Захисні окуляри класу II & навушники & захисні рукавички зі вставками	

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ПРОЧИТАЙТЕ З РОЗУМІННЯМ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ПО ЗАСТОСУВАННЮ ТА ОБСЛУГОВУВАННЮ ЗАСОБІВ. НЕВИКОНАННЯ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТРАВМУВАННЯ ТІЛА АБО МАЙНА ТА АНУЛЮВАННЯ ГАРАНТІЇ

Інструменти N призначені для роботи кваліфікованими дорослими. В процесі роботи інструменти виробляють іскри, здатні запалити пил або пари. Не можна використовувати електроінструменти в несприятливих, легкозаймистих, вибухонебезпечних і вологих середовищах.

Не піддавайте Нінструменти дощу або вологи.

Використовуйте тільки добре підготовлене повітря, який був висушений і просочений пневматичним маслом. Рекомендується використовувати рідкісне синтетичне масло.

Не можна застосовувати засоби, коли ви втомилися або перебуваєте під впливом стимуляторів. Використовуйте засоби індивідуального захисту, зокрема: захисні окуляри, захист слуху та рукавички. При роботі в запилених середовищах додатково використовують маски захисту органів дихання.

Уникайте випадкового запуску. Перед технічним обслуговуванням переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні.

Не поспішай. Постійно підтримуйте правильну поставу і рівновагу. Це дозволяє краще контролювати інструменти і в несподіваних ситуаціях. Використовуйте захисний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси.

ЗАУВАЖЕННЯ!

Незважаючи на використання безпечної конструкції за конструкцією, застосування захисних заходів і додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травматизму в процесі експлуатації.

Робочих станцій

Інструмент слід використовувати як кишеньковий. Рекомендується завжди використовувати інструмент на твердому ґрунті, допускаються різні положення тіла, але в кожному положенні оператор повинен мати хорошу опору і правильне зчеплення з інструментом. Варто враховувати, що при відкручуванні інструмент може досить швидко відійти назад від відкрученого з'єднання.

Завжди враховуйте ретроградний рух, щоб уникнути захоплення руки / руки / тіла.

Робоча станція повинна бути обладнана пневматичною системою з секцією підготовки повітря (очищення, сушка і змащення).

На стенді слід підготувати відповідне, сухе місце із захисними значеннями для ударного ключа з композитним корпусом.

Використовуйте чисту подачу змащеного повітря, яка подає на інструмент тиск повітря 90 фунтів на квадратний дюйм / 6,3 бар. Перед початком змастіть ключ пневматичним маслом (близько 1 мл) і починайте без навантаження протягом 30 секунд. Використовуйте кабель з внутрішнім перетином не менше 10 мм і довжиною від 5 до 10 м. Рекомендується, щоб інструмент був підключений до повітря так, як показано на рисунку 1. Синтетичне масло для пневматичних інструментів рекомендується

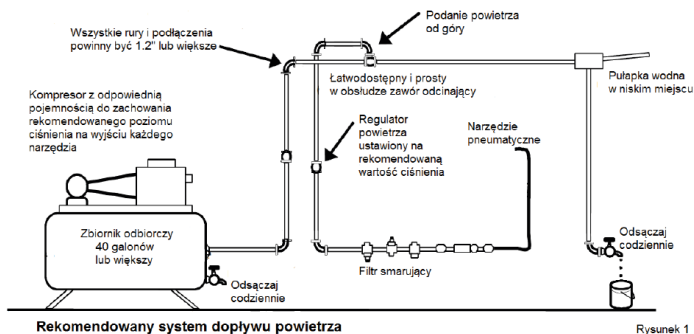
Підключати ключ рекомендується за допомогою швидких муфт або м'якого кабелю довжиною близько 30 см. У пневматичній системі повинен бути встановлений повітряний запірний клапан. подача повітря повинна бути змащена. Повітряний фільтр, регулятор, масляник (FRL) рекомендується використовувати за схемою, наведеною на рисунку

1, щоб повітря, що надходить в інструмент, був правильно чистим, зволеним і при правильному тиску.

Рекомендується, щоб тиск на інструмент при роботі становило 90 фунтів на квадратний дюйм або 6,3 бар (МПа). Інструмент може працювати при більш низькому або високому тиску з максимально допустимим робочим тиском 100 фунтів на квадратний дюйм / 7,3 бар. При більш низькому тиску повітря засіб буде слабкіше.

Силу затягування різбового з'єднання рекомендується перевіряти за допомогою динамометричного ключа.

Необхідно дотримуватися національних правил утилізації



ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Просушіть фільтр і приплив повітря.
2. Змастіть швидкий випуск, щоб уберегти його від блокування.
3. Пневматичний інструмент вимагає змащення протягом усього терміну експлуатації. Повітряний двигун і підшипник використовують стиснене повітря для запуску інструменту. Волога в стисненому повітрі призведе до іржі двигуна. Змащувати двигун щодня.
4. Необхідно уникати зберігання інструменту в приміщенні з підвищеною вологістю. Якщо інструмент залишити таким, яким він використовувався – то волога, що залишилася в пристрої, викличе у нього іржавіння. Зберігають інструмент ручкою зверненою вниз, при розстібнутому пневматичному шлангу.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

L'avvitatore ad impulsi ROOKS è dotato di un motore pneumatico BOXER unico ed estremamente efficiente, che consente di ottenere un'efficienza di lavoro superiore del 25%. Ciò consente di ridurre le dimensioni della chiave senza perdere una coppia elevata.

La chiave è progettata per il serraggio e lo svitamento di connessioni filettate nell'intervallo 50-5000 Nm (viti con testa 8-24 mm). Può essere utilizzato solo in combinazione con un tipo adatto di presa a impatto da 1/2". La chiave inglese è pronta per funzionare nei servizi automobilistici e meccanici, nonché nei servizi di pneumatici. Per auto e furgoni. Particolarmente utile in luoghi inaccessibili a costruzioni più grandi e standard.

Utilizzare solo tappi antiurto.

È consentito utilizzare prolunghe appropriate, raccordi universali e adattatori di prese tra la chiave e il cappuccio. Non utilizzare lo strumento per scopi diversi da quelli specificati, in quanto ciò può essere pericoloso.

Specifiche tecniche		
Tipo di prodotto Avvitatore 1/2"	Numero di serie	Altri dati
Modello: OK-04.0026	Diametro minimo consigliato del foro del tubo 3/8 di pollice / 10 mm	Ingresso aria 1/4" (6,3 mm)
Velocità di rotazione (giri/min) Max 7500 ± 10%	Lunghezza massima consigliata del tubo 10 metri	Coppia 500 Nm Massimo massimo
Peso 1,1 kg	Pressione dell'aria 6,3 bar (90) psi massimo	Coppia 450 Nm Funzionante
Rumore	Livello di vibrazioni 7,64 m/sec² Incertezza di misura K=1,5 m/sec² Testato secondo EN ISO 28927-2	Consumo medio d'aria 96 l/min
Con carico Nessun carico Livello di pressione sonora 9 3 93 dB (A) Potenza sonora 104 104 dB(A) Incertezza di misura K=3dB Testato secondo EN ISO 15744		Lunghezza 64 millimetri Unità quadrata 1/2" (12,5 mm) Tipo di corsa a doppio martello
Dispositivi di protezione individuale consigliati	Uso: occhiali di sicurezza di classe II e paraorecchie e guanti di sicurezza con inserti	

NORME DI SICUREZZA

LEGGERE CON COMPrensIONE TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE DEGLI STRUMENTI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE LESIONI AL CORPO O ALLA PROPRIETÀ E LA NULLITÀ DELLA GARANZIA

Glutensili N sono progettati per essere lavorati da adulti qualificati. Durante il funzionamento, gli utensili producono scintille che possono accendere polvere o fumi. Non utilizzare utensili elettrici in ambienti sfavorevoli, infiammabili, esplosivi e umidi.

Non esporre gli utensili Nalla pioggia o all'umidità.

Utilizzare solo aria ben preparata che è stata essiccata e saturata con olio pneumatico per utensili. Si consiglia di utilizzare un olio sintetico raro.

Non usare strumenti quando sei stanco o sotto l'influenza di stimolanti. Utilizzare dispositivi di protezione individuale, in particolare: occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e guanti. Quando si lavora in ambienti polverosi, utilizzare anche maschere di protezione respiratoria. Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spenta prima della manutenzione.

Fa' con calma. Mantenere una postura e un equilibrio corretti in ogni momento. Ciò consente un migliore controllo degli utensili e in situazioni impreviste. Utilizzare indumenti protettivi. Non indossare abiti larghi o gioielli.

OSSERVAZIONE!

Nonostante l'uso di un design sicuro fin dalla progettazione, l'uso di misure protettive e misure protettive aggiuntive, c'è sempre un rischio residuo di lesioni durante il funzionamento.

Workstation

Lo strumento deve essere utilizzato come palmare. Si consiglia di utilizzare sempre l'utensile su terreni duri, sono consentite diverse posizioni del corpo, ma in ogni posizione l'operatore deve avere un buon supporto e una presa adeguata dell'utensile. Va tenuto presente che durante lo svitamento, lo strumento può tornare indietro abbastanza rapidamente dalla connessione svitata.

Considerare sempre il movimento retrogrado in modo da evitare l'intrappolamento della mano / braccio / corpo.

La postazione di lavoro deve essere dotata di un sistema pneumatico con una sezione di preparazione dell'aria (pulizia, asciugatura e lubrificazione).

Un luogo adatto e asciutto con valori protettivi per una chiave ad impulsi con un alloggiamento composito deve essere preparato presso lo stand.

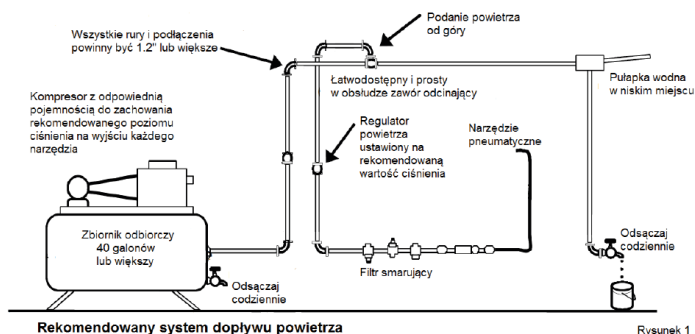
Utilizzare un'alimentazione d'aria pulita e lubrificata che fornisca una pressione dell'aria di 90 psi/6,3 bar all'utensile. Prima di iniziare, lubrificare la chiave con olio pneumatico (circa 1 ml) e iniziare senza carico per 30 secondi. Utilizzare un cavo con una sezione interna di almeno 10 mm e una lunghezza compresa tra 5 e 10 m. Si consiglia di collegare l'utensile all'aria come mostrato nella Figura 1. Si consiglia l'olio sintetico per utensili pneumatici

Si consiglia di collegare la chiave utilizzando innesti rapidi o un cavo morbido con una lunghezza di circa 30 cm. Una valvola di intercettazione dell'aria deve essere installata nel sistema pneumatico. L'alimentazione d'aria deve essere lubrificata. Si raccomanda di utilizzare il filtro dell'aria, il regolatore, l'oliatore (FRL) secondo lo schema mostrato in Figura 1, in modo che l'aria che entra nell'utensile sia adeguatamente pulita, umidificata e alla pressione corretta.

Si consiglia di esercitare la pressione sull'utensile durante il funzionamento di 90 psi o 6,3 bar (MPa). L'utensile può funzionare a pressioni inferiori o superiori con una pressione di esercizio massima consentita di 100 psi/7,3 bar. A pressione dell'aria più bassa, lo strumento sarà più debole.

Si raccomanda di controllare la forza di serraggio della connessione filettata utilizzando una chiave dinamometrica.

Devono essere rispettate le norme nazionali di smaltimento

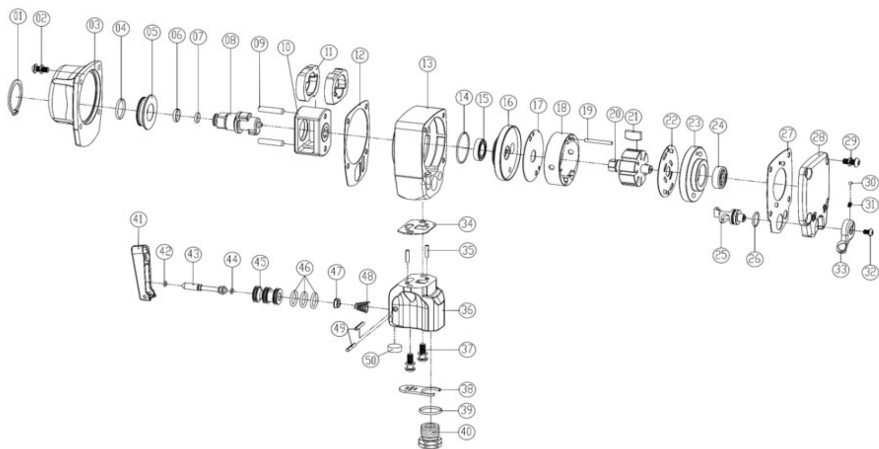


Rysunek 1

MANUTENZIONE

1. Asciugare il filtro e l'ingresso dell'aria dell'utensile.
 2. Lubrificare lo sgancio rapido per proteggerlo dal blocco.
 3. Un utensile pneumatico richiede lubrificazione per tutta la sua durata. Il motore pneumatico e il cuscinetto utilizzano aria compressa per avviare l'utensile. L'umidità nell'aria compressa causerà la ruggine del motore. Lubrificare il motore ogni giorno.
1. È necessario evitare di conservare lo strumento in una stanza con elevata umidità. Se lo strumento viene lasciato come è stato utilizzato, l'umidità rimanente nel dispositivo lo farà arrugginire. Conservare l'utensile con la maniglia rivolta verso il basso, con il tubo pneumatico slacciato.

Rysunek – drawing – Zeichnung – výkres – rajz – desen – kresba – технічний малюнок – disegno tecnico





Certyficate / Certyfikat

DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

We / My: Auto Partner SA

Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

We declare with full responsibility that the device/oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenie:

Impact wrench/ Klucz udarowy

Models:

OK-04.0026

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / których dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

- **Machinery Directive / Dyrektywa maszynowa: 2006/42/EC**

And it is compliant with EN standards / I jest zgodny ze standardami EN:

- **EN ISO 11148-6:2012**
- **EN ISO 12100:2010**

Responsible person / osoba odpowiedzialna:

Name, Surname / Imię i nazwisko: Szymon Zawada

Wyłączny dystrybutor:

Auto Partner SA

www.rooks.pl

biuro@rooks.pl

Position / Stanowisko: ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Signature / Podpis

Date and place

Data i miejsce:

Domasław 01.03.2023

ROCKS®

STOP ŹELAZA Z PASJĄ